

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
И Н С Т И Т У Т Н А Р О Д О В А З И И
Ленинградское отделение

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ И ПРОБЛЕМЫ
ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ ВОСТОКА

Тезисы докладов
I годичной научной сессии ЛО ИНА
март 1965 года

Ленинград
1965

- В Китае X-XIII вв. уделяли большое внимание метательной артиллерии и ее производству на основе стандартизации видов и унификации деталей блид;

- Основными метаемыми предметами были каменные ядра, вместе с тем применялись и снаряды различного назначения, в первую очередь огневые снаряды, в большинстве которых использовались зажигательные и дугасные свойства пороха;

- Применение метательных машин в Китае X-XIII вв. носило массовый и тактически разнообразный характер, основные тактические приемы, за небольшим исключением, были сходны с методами использования артиллерии в других странах Востока и на Западе.

С.С.Какабадзе

ВОПРОСЫ УСТАНОВЛЕНИЯ КРИТИЧЕСКОГО ТЕКСТА НАЧАЛЬНОЙ ЧАСТИ ГРУЗИНСКОГО ЛЕТОПИСНОГО СБОРНИКА "КАРТЛИС ЦХОВРЕБА"

1. Грузинский летописный сборник "Картлис цховреба" имеет первостепенное значение для изучения древней истории Грузии, а также Армении и соседних стран. Кроме того, это - единственный средневековый письменный источник, сохранивший сведения о горских племенах Кавказа.

2. Критического текста "Картлис цховреба" все еще нет: издание М.Броссе (1849 г.) было осуществлено по имевшимся в его распоряжении трем рукописям XV в.; в издании С.Г.Кауччишвили (1955 г.) дан сводный текст сборника по всем рукописям (кроме списка царевича Иоанна начала XV в. и обнаруженной позднее - в 1959 г. - копии 1697 г. мцхетского списка) без выделения в ранних редакциях XV в. более ранних редакций.

3. Подготавливаемое издание ставит целью текстуальное изучение начальных частей сборника "Картлис цховреба" с возможным выявлением наиболее ранних слоев

текста.

4. Копия мцхетской рукописи "Картлис цховреба", обнаруженная в 1959 г. А.Климиашвили, исключительно близка к списку царицы Марии. Следовательно, эти две рукописи вместе с рукописью Мачабели, которая с большой точностью в деталях следует за списком Марии (С.Г. Каухчишвили), можно объединить в так называемую "мцхетскую" группу рукописей сборника.

5. Сравнение древне-армянского перевода "Картлис цховреба" с грузинскими списками показало близость этого перевода к списку Марии и, следовательно, к "мцхетской" группе рукописей. Вместе с тем, ряд чтений списка Марии, отвергнутых еще комиссией Вахтанга в начале XVIII в. и с тех пор считавшихся ошибочными, подтверждается древне-армянским переводом. Поэтому этот перевод необходимо привлечь для контроля грузинского текста.

6. Редакционная близость "мцхетской" группы рукописей к древне-армянскому переводу показывает, что редакция текста этой группы рукописей в начальной части сборника восходит по крайней мере к XII в. и, следовательно, является наиболее ранней сохранившейся грузинской редакцией.

7. Список царицы Анны, текст которого восходит к началу XIII в. (И.А.Джавахишвили), и список Чалашвили сохранили текст "Картлис цховреба" в несколько иной редакции. Следовательно, в XII-XIII вв. уже существовали по крайней мере две редакции текста. "Житие святой Нины", помимо этого, было представлено еще в редакции, сохраненной древне-армянским переводом "Картлис цховреба".

8. Список царевича Иоанна начала XVIII в. сохранил наиболее пространную, следовательно, самую позднюю редакцию текста. Эта редакция в дохристианской части

сохранилась в списках Мачабели и Чалашвили, а начиная с жизни Вахтанга Горгасала — в списке Джанашвили. Таким образом эта рукопись сохранила полный текст этой редакции. Поэтому ее следует привлечь для установления разночтений, поскольку это до сих пор сделано не было.

9. В предлагаемом издании критический текст начальной части устанавливается на основании рукописей "михетской" группы с привлечением списков Анны и Чалашвили. Кроме того, для установления критического текста впервые привлекается древне-армянский перевод "Картлис цховреба", а для установления разночтений — список царевича Иоанна.

10. В предлагаемом издании делается также попытка реконструкции текста ранее XI-XII вв.

А.М.Газов-Гинзберг

НОВОЕ В ТОЛКОВАНИИ ОДНОГО ИЗ ОСНОВНЫХ ПАМЯТНИКОВ МЕРТВОГО МОРЯ (I QM)

Кумранский свиток "Война сынов Света" (эсхатологическая программа искоренения язычества в мире) издан и многократно комментирован за рубежом. Проведенная нами подготовка к русскому комментированному переводу свитка позволяет предложить новые детали его толкования (из них пункты 1-2 публикуются в *Revue de Qumran*, Paris, N 18, 1965).

1. Автор свитка развивает библейскую эсхатологию, хотя нередко толкует ее своеобразно (в допустимых грамматически пределах). Это относится и к царю "киттиев" (≈ европейцев) из "заморских стран" (Dan. II:18-30 и др.), которые "смирят Ашшура, и (вместе) смирят Эвера (=евреев)" (Иш. 24:24); отсюда (!) этот царь пойдет против (!) Египта, и т.д. (Dan. II:41-45; ср. I QM I, 2, 4-7, XV, 2). "Киттии" могут быть римлянами (или некими будущим врагом); все сделанные ранее